

# T

## he Analysis of Translation of English Articles into Indonesian in ‘The Man in the Brown suit’ by Agatha Christie

Ria Puspitasari<sup>1</sup>  
Arie Sugiyartati<sup>2</sup>

Program Studi Sastra Inggris  
Fakultas Sastra  
Universitas Gunadarma  
July 2008

Jl. Margonda Raya 100 Depok  
[ariesugiyartati@staff.gunadarma.ac.id](mailto:ariesugiyartati@staff.gunadarma.ac.id)

### ABSTRACT

The problem of this research is what are the translations English articles “a, an, the” into Indonesian based on the English novel “The Man in the Brown Suit” by Agatha Christie and its translated version, *Pria Bersetelan Coklat* by Ny. Suwarni A.S. The aim of the study is to find out the translation of English articles “a, an, the” into Indonesian. The source of the data is “The Man in the Brown Suit” by Agatha Christie and its translated version, *Pria Bersetelan Coklat* by Ny. Suwarni A.S. This research uses a qualitative method. The writer collecting the data, editing, classified the data concerning with the translation of English articles “a, an, the”.

Then, the writer calculated and categorized the translation of English Articles “a, an, the”. The result of the research shows that there are categorizes of translating articles “a, an, the”, namely translated and not translated (nil translation or zero). Articles “a” can be translated into *sebuah, seorang, suatu, secarik*, and nil translation or zero. Articles “an” can be translated into *sebuah, suatu, seorang*, and nil translation or zero. Articles “the” can be translated into *-nya, itu*, and nil translation or zero.

**Keywords:** translation of English article a, an, the